

Contents

A Note on Transliteration and Translation	ix
Introduction	i
<i>Emilie Yueh-yu Yeh</i>	
Part I. Revising Historiography: Early Film Culture in Hong Kong, Taiwan, and Guangzhou	
CHAPTER 1. Translating <i>Yingxi</i> : Chinese Film Genealogy and Early Cinema in Hong Kong	19
<i>Emilie Yueh-yu Yeh</i>	
CHAPTER 2. Magic Lantern Shows and Screen Modernity in Colonial Taiwan	51
<i>Laura Jo-Han Wen</i>	
CHAPTER 3. From an Imported Novelty to an Indigenized Practice: Hong Kong Cinema in the 1920s	71
<i>Ting-yan Cheung and Pablo Sze-pang Tsoi</i>	
CHAPTER 4. Enlightenment, Propaganda, and Image Creation: A Descriptive Analysis of the Usage of Film by the Taiwan Education Society and the Colonial Government Before 1937	101
<i>Daw-Ming Lee</i>	

CHAPTER 5. “Guangzhou Film” and Guangzhou Urban Culture: An Overview	134
<i>Hui Liu, Shi-Yan Chao, and Richard Xiaying Xu</i>	
CHAPTER 6. The Way of <i>The Platinum Dragon</i> : Xue Juexian and the Sound of Politics in 1930s Cantonese Cinema	156
<i>Kenny K. K. Ng</i>	
Part II. Intermediaries, Cinephiles, and Film Literati	
CHAPTER 7. Toward the Opposite Side of “Vulgarity”: The Birth of Cinema as a “Healthful Entertainment” and the Shanghai YMCA	179
<i>Yoshino Sugawara</i>	
CHAPTER 8. Movie Matchmakers: The Intermediaries between Hollywood and China in the Early Twentieth Century	202
<i>Yongchun Fu</i>	
CHAPTER 9. The Silver Star Group: A First Attempt at Theorizing <i>Wenyi</i> in the 1920s	223
<i>Enoch Yee-lok Tam</i>	
CHAPTER 10. Forming the Movie Field: Film Literati in Republican China	244
<i>Emilie Yueh-yu Yeh and Enoch Yee-lok Tam</i>	
CHAPTER 11. Rhythmic Movement, Metaphoric Sound, and Transcultural Transmediality: Liu Na’ou and <i>The Man Who Has a Camera</i> (1933)	277
<i>Ling Zhang</i>	
Chinese and Japanese Glossary	303
Contributors	309
Bibliography	313
Index	345